

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

**Lord's Day
Meeting**
主日聚会

19 June 2022

2022年6月19日

HYMN 诗歌 750

Therefore with joy
shall ye draw water
Out of the wells of salvation.
And in that day shall ye say,
Praise the Lord.

Therefore with joy
shall ye draw water
Out of the wells of salvation.
And in that day shall ye say,
Praise the Lord.

所以你们从救恩泉源
欢然取水，欢然取水，
就在那日，你们说，
赞美主！

所以你们从救恩泉源
欢然取水，欢然取水，
就在那日，你们说，
赞美主！

HYMN 诗歌 750

Call upon His name, declare
His doings among the people,
Make mention that His name
is exalted.

Cry out and shout,
thou inhabitant of Zion:
For great is the Holy One of
Israel in the midst of thee.

求告祂的名，
将祂所行传扬在万民中，
题说祂的名已经被尊崇。
扬声欢呼！
你们锡安的居民哪！
因你们中间的以色列圣者，
乃为至大！

ISAIAH 以赛亚书 12:1-3

¹ And in that day you will say:

“O LORD, I will praise You;

Though You were angry with me,

Your anger is turned away, and You comfort me.

² Behold, God *is* my salvation,

I will trust and not be afraid;

‘For YAH, the LORD, *is* my strength and song;

He also has become my salvation.’ ”

³ Therefore with joy you will draw water

From the wells of salvation.

ISAIAH 以赛亚书 12:4-6

⁴ And in that day you will say:

“Praise the LORD, call upon His name;
Declare His deeds among the peoples,
Make mention that His name is exalted.

⁵ Sing to the LORD,

For He has done excellent things;
This *is* known in all the earth.

⁶ Cry out and shout, O inhabitant of Zion,
For great *is* the Holy One of Israel in your midst!”

ISAIAH 以赛亚书 12:1-3

¹到那日，你必说：“耶和华啊，我要称谢祢！因为祢虽然向我发怒，祢的怒气却已转消，祢又安慰了我。²看哪！神是我的拯救，我要倚靠祂，并不惧怕。因为主耶和华是我的力量，是我的诗歌，祂也成了我的拯救。”³所以你们必从救恩的泉源欢然取水。

ISAIAH 以赛亚书 12:4-6

⁴ 在那日，你们要说：“当称谢耶和华，求告祂的名，将祂所行的传扬在万民中，提说祂的名已被尊崇。⁵ 你们要向耶和华唱歌，因祂所行的甚是美好。但愿这事普传天下！⁶ 锡安的居民哪，当扬声欢呼，因为在你们中间的以色列圣者乃为至大。”

HYMN 诗歌 140 (1/一)

I have a Friend, whose faithful love
Is more than all the world to me:
'Tis higher than the heights above,
And deeper than the soundless sea;
 So old, so new,
 So strong, so true;
Before the earth received its frame,
He loved me – Blessed be His name!

我有一位奇妙救主，
祂的爱情举世莫如，
深海虽深，它还要深；
高天虽高，它还要高；
亦新、亦陈、
又挚、又真，
不分境地、不理早晚；
祂爱我，赞美祂的名！

HYMN 诗歌 140 (2/二)

He held the highest place above,
Adored by all the sons of flame,
Yet such His self-denying love,
He laid aside His crown and came
 To seek the lost,
 And at the cost
Of heavenly rank and earthly fame
He sought me – Blessed be His name!

祂在天上位分至尊，
天使、天军无不拜顿，
却因情爱非常坚强，
以至愿意撇弃穹苍，
来寻迷羊，
并且受戕，
舍了天福，又失世赏，
祂寻我，赞美祂的名！

HYMN 诗歌 140 (3/三)

It was a lonely path He trod,
From every human soul apart;
Known only to Himself and God
Was all the grief that filled His heart,
Yet from the track
He turned not back,
Till where I lay in want and shame,
He found me – Blessed be His name!

祂的道路实在孤单，
没有同心、没有同伴；
祂的所有患难、忧愁，
惟祂自己和神知道；
但祂前走，
不稍退后，
直等祂到我的囚牢，
祂见我，赞美祂的名！

HYMN 诗歌 140 (4/四)

Then dawned at last that day of dread,
When desolate, yet undismayed,
With wearied frame and
thorn-crowned head,
He, God-forsaken, man-betrayed,
Was then made sin
On Calvary,
And, dying there in grief and shame,
He saved me – Blessed be His name!

不久，悲惨日子就到：
祂被人卖，祂被人告，
祂就如此—零丁孤苦，
头戴荆冕，身受鞭伤，
为我之故，
来髑髅处，
忍辱、受死，疼痛独当，
祂救我，赞美祂的名！

HYMN 诗歌 140 (5/5)

Long as I live my song shall tell
The wonders of His dying love;
And when at last I go to dwell
In that bright home with Him above,
My joy shall be
His face to see,
And bowing there with loud acclaim
I'll praise Him – Blessed be His name!

一生一世，我要述说，
祂的爱情超人能度，
当我至终被提祂前，
住在祂所预备的家，
我心所羨，
是见祂面，
并要高唱阿利路亚，
我爱祂，赞美祂的名！

HYMN 诗歌 144 (1/一)

King of my life, I crown Thee now,
Thine shall the glory be;
Lest I forget Thy
thorn-crowned brow,
Lead me to Calvary.

Chorus:

Lest I forget Gethsemane;
Lest I forget Thine agony;
Lest I forget Thy love for me,
Lead me to Calvary.

我今俯伏，生命的王，
奉献荣耀于祢；
惟恐我忘祢的受创，
领我去髑髅地。

和：

惟恐我忘客西马尼，
惟恐我忘祢心忧急，
惟恐我忘祢爱无极，
领我去髑髅地。

HYMN 诗歌 144 (2/二)

Show me the tomb
where Thou wast laid,
Tenderly mourned and wept;
Angels in robes of light arrayed
Guarded Thee while Thou slept.

Chorus:

Lest I forget Gethsemane;
Lest I forget Thine agony;
Lest I forget Thy love for me,
Lead me to Calvary.

何处是祢被埋坟墓？
让我前去哀悼；
天使是在何处守护？
当祢息劳睡倒。

和：

惟恐我忘客西马尼，
惟恐我忘祢心忧急，
惟恐我忘祢爱无极，
领我去髑髅地。

HYMN 诗歌 144 (3/三)

Let me like Mary, through the gloom,
Come with a gift to Thee;
Show to me now the empty tomb,
Lead me to Calvary.

Chorus:

Lest I forget Gethsemane;
Lest I forget Thine agony;
Lest I forget Thy love for me,
Lead me to Calvary.

让我效法马利亚女，
前来向祢献礼；
请示空墓是在何许，
领我去髑髅地。

和：

惟恐我忘客西马尼，
惟恐我忘祢心忧急，
惟恐我忘祢爱无极，
领我去髑髅地。

HYMN 诗歌 144 (4/四)

May I be willing, Lord, to bear
Daily my cross for Thee;
Even Thy cup of grief to share,
Thou hast borne all for me.

Chorus:

Lest I forget Gethsemane;
Lest I forget Thine agony;
Lest I forget Thy love for me,
Lead me to Calvary.

使我甘心天天为祢
背起我十字架，
尝祢苦杯，我也愿意，
因祢为我被杀。

和：

惟恐我忘客西马尼，
惟恐我忘祢心忧急，
惟恐我忘祢爱无极，
领我去髑髅地。

HYMN 诗歌 144 (5/五)

Fill me, O Lord, with Thy desire
For all that know not Thee;
Then touch my lips
with holy fire,
To speak of Calvary.

Chorus:

Lest I forget Gethsemane;
Lest I forget Thine agony;
Lest I forget Thy love for me,
Lead me to Calvary.

祢愿人人都识祢恩，
我求同此心意，
求用圣火洁我嘴唇，
来说祢髑髅地。

和：

惟恐我忘客西马尼，
惟恐我忘祢心忧急，
惟恐我忘祢爱无极，
领我去髑髅地。

HYMN 诗歌 8 (1/一)

O Lord my God, when I in awesome wonder,
Consider all the works Thy hand hath made;
I see the stars, I hear the mighty thunder,
Thy power throughout the universe displayed.

当我思念，我主，祢创造大工，
我心立即肃然赞叹惊奇！
我见众星，又闻那雷声隆隆，
宇宙到处显示祢的能力！

HYMN 诗歌 8 (Chorus/和)

Then sings my soul, my Savior God to Thee:
How great Thou art, how great Thou art.
Then sings my soul, my Savior God to Thee,
How great Thou art, how great Thou art.

我心不禁，歌颂我主、我神：

“祢真伟大！祢真伟大！”

我心不禁，歌颂我主、我神：

“祢真伟大！祢真伟大！”

HYMN 诗歌 8 (2/二)

When through the woods and forest glades I wander,
And hear the birds sing sweetly in the trees:
When I look down from lofty mountain grandeur,
And hear the brook and feel the gentle breeze:

当我漫步，在林间树下徘徊，
鸟语啾啾，柔美唱和树梢；
当我伫立，从山巅俯视四围，
涧水潺潺，和风息息拂到。

HYMN 诗歌 8 (Chorus/和)

Then sings my soul, my Savior God to Thee:
How great Thou art, how great Thou art.
Then sings my soul, my Savior God to Thee,
How great Thou art, how great Thou art.

我心不禁，歌颂我主、我神：

“祢真伟大！祢真伟大！”

我心不禁，歌颂我主、我神：

“祢真伟大！祢真伟大！”

HYMN 诗歌 8 (3/三)

And when I think, that God, His Son not sparing,
Sent Him to die, I scarce can take it in:
That on the cross, my burden gladly bearing,
He bled and died to take away my sin.

当我思想，神竟不吝祂爱子，
差祂受死，我真难以领会；
十字架上，甘为我担罪不辞，
流血至死，使我得蒙赦罪。

HYMN 诗歌 8 (Chorus/和)

Then sings my soul, my Savior God to Thee:
How great Thou art, how great Thou art.
Then sings my soul, my Savior God to Thee,
How great Thou art, how great Thou art.

我心不禁，歌颂我主、我神：

“祢真伟大！祢真伟大！”

我心不禁，歌颂我主、我神：

“祢真伟大！祢真伟大！”

HYMN 诗歌 8 (4/四)

When Christ shall come, with shout of acclamation,
And take me home, what joy shall fill my heart!
Then shall I bow, in humble adoration,
And there proclaim, my God, how great Thou art!

当主再临，天地要欢呼爆发，
我心欢乐，因将被接回家；
那时我要谦卑屈膝敬拜祂，
并要宣告：“我神，祢真伟大！”

HYMN 诗歌 8 (Chorus/和)

Then sings my soul, my Savior God to Thee:
How great Thou art, how great Thou art.
Then sings my soul, my Savior God to Thee,
How great Thou art, how great Thou art.

我心不禁，歌颂我主、我神：

“祢真伟大！祢真伟大！”

我心不禁，歌颂我主、我神：

“祢真伟大！祢真伟大！”

Announcements 报告

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 26/06/2022

Time 时间: 9.45am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Message 信息

2 Thessalonians 帖撒罗尼迦后书

3:1-5

HYMN 诗歌 575 (1/一)

All the way my Savior leads me;
What have I to ask beside?
Can I doubt His tender mercy,
Who through life has been my Guide?
Heav'nly peace, divinest comfort,
Here by faith in Him to dwell!
For I know, whate'er befall me,
Jesus doeth all things well,
For I know, whate'er befall me,
Jesus doeth all things well.

一路我蒙救主引领，
陈腐事物何必求？
难道我还疑祂爱情，
毕生既由祂拯救？
神圣安慰、属天生活，
凭信我可从祂得；
我深知道凡事临我，
祂有美意不必测。
我深知道凡事临我，
祂有美意不必测。

HYMN 诗歌 575 (2/二)

All the way my Savior leads me,
Cheers each winding path I tread,
Gives me grace for every trial,
Feeds me with the living bread.
Though my weary steps may falter,
And my soul athirst may be,
Gushing from the Rock before me,
Lo! A spring of joy I see,
Gushing from the Rock before me,
Lo! A spring of joy I see.

一路我蒙救主引领，
鼓励我走每步路；
供我灵粮，长我生命，
帮助我历每次苦。
旅程虽然力不能支，
心、灵虽然渴难当，
看哪，面前就是磐石，
喜乐活泉可来尝。
看哪，面前就是磐石，
喜乐活泉可来尝。

HYMN 诗歌 575 (3/三)

All the way my Savior leads me;
Oh, the fullness of His grace!
Perfect rest to me is promised
In my Father's blest embrace.
When my spirit, clothed immortal,
Wings its flight to realms of day,
This my song through endless ages:
Jesus led me all the way,
This my song through endless ages:
Jesus led me all the way.

一路我蒙救主引领，
哦，主大爱何丰满，
不久我到父的怀中，
得享应许的平安。
我灵披上荣耀身躯，
飞入无夜光明处，
我要永远唱此佳句，
蒙祂引领我一路。
我要永远唱此佳句，
蒙祂引领我一路。

¹³ But we are bound to give thanks to God always for you, brethren beloved by the Lord, because God from the beginning chose you for salvation through sanctification by the Spirit and belief in the truth, ¹⁴ to which He called you by our gospel, for the obtaining of the glory of our Lord Jesus Christ.

¹⁵ Therefore, brethren, stand fast and hold the traditions which you were taught, whether by word or our epistle.

2 Thessalonians

帖撒罗尼迦后书

2:13-15

13 主所爱的弟兄们哪，我们本该常为你们感谢神，因为祂从起初拣选了你们，叫你们因信真道，又被圣灵感动成为圣洁，能以得救。14 神借我们所传的福音召你们到这地步，好得着我们主耶稣基督的荣光。15 所以弟兄们，你们要站立得稳，凡所领受的教训，不拘是我们口传的，是信上写的，都要坚守。

2 Thessalonians

帖撒罗尼迦后书

2:13-15

¹⁶ Now may our Lord Jesus Christ Himself, and our God and Father, who has loved us and given *us* everlasting consolation and good hope by grace,
¹⁷ comfort your hearts and establish you in every good word and work.

¹⁶ 但愿我们主耶稣基督和那爱我们、开恩将永远的安慰并美好的盼望赐给我们的父神，¹⁷ 安慰你们的心，并且在一切善行善言上坚固你们！

2 Thessalonians
帖撒罗尼迦后书
2:16-17

1. Patience and faith in all your **persecutions** and **tribulations** (hardships) that you **endure**
你们在所忍受的一切**逼迫患难** (艰难) 中，仍存**忍耐和信心**
2. Winds of doctrine (e.g. the day of Christ had come) **deceiving the saints**, causing them **to be shaken in mind or troubled**
异教之风 (例如：基督的日子现在到了) **诱惑了圣徒**，使他们**心思动摇或惊慌**

Recap
回顾

Despite the uttermost attempts of the devil and all his malice, **the Church must continue to stand firm, endure, remain faithful and believe in the truth till the Lord's return.**

尽管魔鬼尽其努力与恶毒，教会必须继续站立得稳、忍耐、仍旧忠心并相信真理，直到主回来。

Theme
主题

¹³ But we are bound to give thanks to God always for you, brethren **beloved by the Lord**, because God from the **beginning** chose you for salvation through **sanctification by the Spirit** and **belief in the truth**, ¹⁴ to which He called you by our gospel, for the **obtaining of the glory of our Lord Jesus Christ**.

¹³ **主所爱的弟兄们**哪，我们本该常为你们感谢神，因为祂从**起初**拣选了你们，叫你们因**信真道**，又被**圣灵感动成为圣洁**，能以得救。¹⁴神借我们所传的福音召你们到这地步，好**得着我们主耶稣基督的荣光**。

2 Thessalonians

帖撒罗尼迦后书

2:13-14

Therefore, brethren, **stand fast and hold the traditions** which you were taught, whether by word or our epistle.

所以弟兄们，你们要**站立得稳**，凡所领受的**教训**，不拘是我们口传的，是信上写的，都要**坚守**。

2 Thessalonians
帖撒罗尼迦后书
2:15

¹⁶ Now may our Lord Jesus Christ Himself, and our God and Father, who has loved us and given *us* everlasting consolation and good hope by grace,
¹⁷ comfort your hearts and establish you in every good word and work.

¹⁶ 但愿我们主耶稣基督和那爱我们、开恩将永远的安慰并美好的盼望赐给我们的父神，¹⁷ 安慰你们的心，并且在一切善行善言上坚固你们！

2 Thessalonians
帖撒罗尼迦后书
2:16-17

Despite the uttermost attempts of the devil and all his malice, **the Church must continue to stand firm, endure, remain faithful and believe in the truth till the Lord's return.**

尽管魔鬼尽其努力与恶毒，教会必须继续站立得稳、忍耐、仍旧忠心并相信真理，直到主回来。

Theme
主题

Memory Verses 背诵经节 (19-06-2022)

2 Thessalonians 帖撒罗尼迦后书 2:16-17

¹⁶ Now may our Lord Jesus Christ Himself, and our God and Father, who has loved us and given *us* everlasting consolation and good hope by grace, ¹⁷ comfort your hearts and establish you in every good word and work.

¹⁶ 但愿我们主耶稣基督和那爱我们、开恩将永远的安慰并美好的盼望赐给我们的父神，¹⁷ 安慰你们的心，并且在一切善行善言上坚固你们！